GORBEA

Epoca VI Aroa N. 114 Zk
Octubre 2026

Pl. Nueva, 5-3º - Telf.: 944 151 990 - 48005 BILBAO
Correos electrónico: juventus.sd@gmail.com
Web: www.juventus-sd.org

Marcha regulada

Emakumeak gailurrean

Agur José Antonio. Beti gogoratuko zaitugu

Zuria eta beltza, biak Arantzak

Caminando la Tramontana

1976. Un año trágico para juventus

Audiovisuales noviembre

Ascensión al Kilimanjaro

Rincón del refugio

EDITORIAL

MOMENTO PARA PENSAR, AGOSTO DE 2026

Nuestro anterior presidente, José Antonio Garay, falleció el pasado 23 de agosto tras un ictus severo que no pudo superar. Él ya había manifestado a la directiva, desde hacía un tiempo, su idea de dejar el cargo tras más de 20 años de trabajo en el club. Sin embargo, no quería dejarlo de forma drástica, sino escalonada a lo largo de 2025. Y así lo hizo apoyando en todo momento al nuevo presidente y a la directiva.

A finales de 2025, aprovechando la comida de fin de año, se le hizo un pequeño homenaje de despedida entregándole un trofeo como reconocimiento a su larga trayectoria.
Su fallecimiento ha sido un duro golpe para todos nosotros. José Antonio tenía la ilusión de tras la alternancia de la actual directiva, conseguir su rejuvenecimiento, para lograr su continuidad y potenciar al club Juventus en lo más alto de la estela montañera de Bilbao. No debemos permitir los socios y socias frustrar esta ilusión que él tenía y que compartimos la mayoría.

Asimismo, el pasado 27 de agosto se celebró el 50 aniversario del accidente de montaña más grave que ha sufrido el club. En él murieron cinco juventistas en el descenso del Cervino al sorprenderles un fuerte temporal. Desaparecieron para siempre junto a un guía italiano.

EDITORIALA

PENTSATZEKO UNEA, 2026KO ABUZTUA

Gure aurreko presidentea, José Antonio Garay, abuztuaren 23an hil zen, gainditu ezin izan zuen iktus gogor baten ondoren. Berak aspalditik adierazi zigun zuzendari kargua uzteko asmoa, klubean 20 urte baino gehiago lan egin ondoren. Hala ere, ez zuen bat batean utzi nahi, modu mailakatuan baizik 2025 urtean zehar. Eta halaxe egin zuen, zuzendari berria eta zuzendaritza uneoro lagunduz.

2025 urtearen amaieran, urte bukaerako bazkaria aprobetxatuz, omenaldi txiki bat egin zitzaion agur esateko, garaikur bat emanez bere ibilbide luzea eskertzeko.
Haren heriotza kolpe latza izan da gu guztiontzat. Jose Antoniok zuzendaritza utzi ondoren, bere osasuna hobetzea espero zuen, Juventus klubaren indartzean lan egiten jarraitzeko. Bazkideok ez dugu onartu behar, berak zuen eta gehienok partekatzen dugun ilusio hori zapuztea.

Era berean, joan den abuztuaren 27an klubak jasan duen mendi istripu larrienaren 50. urteurrena izan zen. Bertan, bost gazte eta gidari italiarra hil ziren Cervinoko jaitsieran, ekaitz gogor baten ondorioz, betiko desagertuz.

Luis Mari de la Cruz (Presidente)

LXXIII MARCHA REGULADA 2026

Este año nuestra tradicional Martxa trascurrió en Artziniega por nuestra vecina Araba. Su recorrido se puede considerar suave, (quizás se tuvo en cuenta que para la esbelta juventud de los socios que acudieron a ella no se pudo aventurar recorridos más sofocantes). Continuando con este relato se partió del Santuario de la Virgen de la Encina, próximo al centro del pueblo pasando seguidamente por el mismo pueblo de Artziniega y tomando la ruta hacia la pequeña aldea de Retes de Tudela donde estaba ubicado el primer control ascendiendo posteriormente a la terráquea cima del Montenegro (693 m), (2º control) continuando hasta Las Campas (2er. control) para finalizar en el Santuario de La Encina. Total 14,5 Km.

El factor tiempo lo podemos catalogar como un bonito día de primavera, sin excesivo calor, pero de esos que invitan a pasar un buen día por la montaña.

Ya después saboreamos el tradicional amaiketako, que esta vez fue preparado después de finalizada la Marcha, que nos sirvió como una estupenda comida campestre, pues como suele ser, en los últimos años, los productos a degustar fueron los compuestos por los tradicionales “txorizos” y demás finuras bien elaboradas por el equipo que como todos los años se ofrecen a su preparación. (Un aplauso para ellos).

Un aparte se merece nuestro socio y colaborador Kepa López de Agileta por las gestiones que hace para proporcionarnos los productos con que nos obsequian las diferentes empresas, labor que lleva haciendo desde el año 2002 en el Juventus.

Seguidamente, sobre las 17 horas, en la preciosa y arbolada campa de Artziniega se procedió al habitual Reparto de Premios, tanto de la Martxa como de los finalistas de los diferentes concursos de montaña de los que consta el Calendario de Actividades del Juventus durante el año 2025. A reseñar que, a demanda de los socios participantes de los mismos, ya no se recurre a los clásicos trofeos de años anteriores como copas y demás artilugios, sino a productos más prácticos los cuales vienen bien para acompañarnos en nuestras andaduras por la montaña.

Después de transcurrido el evento, con la habitual armonía de estos acontecimientos, nos diluimos cada uno camino a nuestros “cuarteles de invierno” a la espera de que haya momentos parecidos. La clasificación de la Martxa de las 19 patrullas participantes fue en esta ocasión:

1ª Miguel Angel Zorrilla – Juan José García de Cortazar
2ª Manuel Marcos – Isabel Bocanegra
3ª Ana Pili Arginzona – Ikerne Asla
Últimos clasificados: Mari Paz Sánchez – Conchi González

Enhorabuena a ellos y al resto de los participantes por hacernos compañía en este señalado día.

Nota: Hacemos constar que a los últimos clasificados se les da un trofeo como participantes dado que de lo que se trata es el participar en estos eventos señalados por el Club.

José Antonio Garai.

NOTA DEL EQUIPO DE REDACCIÓN:

Este escrito preparado por José Antonio Garai ha sido modificado por el equipo de redacción para informar que la Junta Directiva del Juventus S.D. decidió renunciar a organizar una nueva edición de la marcha regulada, dado que su participación está disminuyendo los últimos años y su organización es costosa, sustituyéndola por un acto de entrega de premios a los galardonados en los diferentes concursos del año 2026, acto que se celebrará el viernes 14 de mayo de 2027 en nuestra sede.

MUJERES EN LA CUMBRE

Aprovechando que Bizkaia ha sido nombrada este año 2026 Región Europea del Deporte, bajo el nombre KIROLUR, se han desarrollado diferentes actividades. Entre ellas Mujeres en la Cima - Emakumeak Gailurretan, inspirada en una iniciativa realizada en Asturias.

Garbiñe Okerantza, la vocal de Igualdad de la Federación Vizcaína de Montaña (BMF/FVM), veía la necesidad de visibilizar y fomentar la presencia de la mujer en la montaña de una manera simbólica. Para ello propuso el reto de coronar de manera simultánea todas las cimas centenarias de Bizkaia en un mismo día, el 16 de mayo de 2026.

El club facilitó la participación de un amplio número de mujeres al poner a nuestra disposición el autobús del Juventus. De esta manera pudimos realizar la travesía entre Mañaria y Otxandio. Una vez llegamos al Santuario de Urkiola, nos dividimos en dos

para ascender a las cimas elegidas, Urkiolagirre y Saibi. Nos volvimos a reunir en el alto para proseguir a través de la GR-38 o Ruta del Vino y el Pescado hacia el pueblo de Otxandio donde comimos y aprovechamos para visitar esta bonita e histórica localidad.

El ascenso transcurrió por la Senda Mágica. En un primer tramo, entre caseríos y verdes prados, el camino pasó a discurrir entre avellanos y cerezos; más adelante, atravesamos robledales salpicados de castaños y abedules, para adentrarnos finalmente en hermosos hayedos. Como telón de fondo, a un lado se alzaban el Mugarra y Eskubaratz, mientras que a nuestra izquierda asomaba imponente todo el macizo del Anboto.

Entre las numerosas vistas panorámicas que nos ofreció la ruta, destacamos el caserío Gatzaieta, que, con el monte Untzillatx como escenario de fondo, nos brindó la oportunidad de tomar una bonita foto de grupo. El día nos regaló un paisaje especialmente llamativo, debido a que la lluvia intensificó los colores de los bosques característicos de la zona.

Además del paisaje, disfrutamos de una jornada con muy buen ambiente que contó con la implicación de numerosas voluntarias, formando una línea agrupada de mujeres que se ayudaban entre sí. Nos demostramos a nosotras mismas que las dinámicas de organización, cargos de responsabilidad y presencia tanto en los medios de difusión como en la publicidad de iniciativas deportivas pueden cambiarse garantizando un espacio igualitario. Como reflejo de la unión de nuestras fuerzas y del carácter colectivo de la jornada se pudieron escuchar irrintziak desde nuestras cimas, en un acto espontáneo y especial. ¿Quién nos diría que entre nosotras había más de una irrintzilari o que en aquel día nos juntaríamos en el monte casi 2.000 mujeres?

Aparte de compartir buenos momentos que quedarán en nuestro recuerdo, esperemos que el eco de nuestras voces en las cimas resuene en las próximas generaciones con aún mayor fuerza.

Ana González

EMAKUMEAK GAILURRETAN

Aurten 2026an, Bizkaia Europako Kirol Lurraldea izendatua izan dela aprobetxatuz , KIROLUR izenpean hainbat jarduera antolatzen ari dira, besteak beste Emakumeak Gailurretan – Mujeres en la Cima izeneko ekimena, Astuariasen antolatutako batean oinarritua.

Udaberriko goiz fresko hartan abiatu ginen Mañarian gora maiatzaren 16an 50 emakume inguru gogotsu mendiko txangoa gozatzeko asmoz.

Hasiera batean taldea erdibitzeko asmoa geneukan, batzuk, Mañariatik gora eskumaldetik Saibigain gailurrera abiatzeko asmoz Iturriotz lepoan zehar, eguraldiak baina, ez zigun erraz jarri eta bideak lokaztuta eta errekastoak ur asko zekartela ikusirik , bat egin genuen eta xxx auzoan zehar gora ogo eta San Martin baselizan geldiunetxo bat eginez Gatzaieta baserri ederrera heldu ginen atzean Untxillatx babesean zuela.

Behin Urkiolako Santutegiaren para helduta, hasieratik antolatutako bi taldeek nork bere gailurrerantz egin zuen, batzuk Urkiolagirrerantz eta besteak Saibigainerantz, hango irritzi eta zantzoek indarberrituta elkartu gintuzten berriz Urkiolako ostatuan eta kopautxo bat jan ostean , ibilbideari ekin genion pagadi ederretan zehar, harik eta apurka apurka Otxandiorako bidean gindoazela, Gorbeiagana agertu zitzaigun arte aurreko gauean botatako geruza fin eta zuri-zuriz jantzia.

Hau da hau !maiatzaren 16an elurra Gorbeiaganan!

Otxandion eman genion amaiera txangoari giro ezin hobean eta parte hartzaileen ahotik entzundakoaren arabera ….hurrengo edizio baterako ere prest!

Agutzane Emaldi

DESPEDIDA DE JOSE ANTONIO GARAY

El 23 de agosto falleció José Antonio Garai Villafría, presidente del Juventus durante más de 20 años y pieza clave en el mantenimiento y resurgir del club. Sufrió un ictus severo que tras algunos días no logró superar. Su dedicación absoluta al club fue modélica y hay que valorar en su justa medida su más de 20 años de dedicación como presidente, salvándole de su desaparición en unos momentos muy delicados. Su valentía y arrojo logró arrastrar a otros socios y socias para hacerlo resurgir y lograr una estabilidad "que otros clubes seguro que envidian".

Su personal gestión, con sus aciertos y errores, ha permitido que todavía estemos dando guerra.

Personalmente era un hombre con un humor y una forma de ser muy peculiar, que sorprendía a los que no le conocían. Los más cercanos sabemos de su generosidad y cercanía y un hombre de gran corazón.

Eskerrik asko por toda tu labor. Nos gustaría que tu desinteresado servicio al Juventus fuera modelo a seguir, ya que tenemos que afrontar muy pronto de nuevo su continuidad. José Antonio, seguirá siempre presente en nuestro recuerdo.

Javier Iturria

ASKEN AGUR

Gomutatzea bizirik irautea da. Juventusen lagun izan zaitugunok, José Antonio, zeure sen zintzo eta prestua ezagututeko aukerea emon deuskuzu, horregaitik geure akorduan egongo zara beti. Mendizale amorratua, aldekoen laguna. Mendian betidanik ibilita eskarmentu haundia hartu zenduen.

Ez bakarrik zeure bihotzeko Klubean bai eta edonon, karguaren beharrengatik, ibili izan zareala, errespetatuta izan zara. Zeure umore berezi maltzurragaz disfratau izan gara behin baino gehiagotan. Berba eta begirada zorrotzeko jendea beti be.

Gorbearen magaletik edo zagozen tokitik, adiskide hori, kontuan izan ze guk, elkarte honetan zure bideari segituten deutsagunok eskailarapeko ardao fresko hartuta, txikito bana gora altzauta zure omenez topa egingo dogula.

J.A., Garay,"Pino","Nagusi", "presi"…, egun haundira arte.

Andoni Zorrilla

CAMINANDO LA TRAMONTANA

Cuando se planteó para la Semana de Pascua realizar una salida a Mallorca para conocer sus montañas siguiendo en parte la GR 221 Camí de Pedra en Sec creo que ninguno de los integrantes intuíamos las sorpresas que tal propósito nos iba a proporcionar.

Asociamos generalmente a Mallorca en general con lugares donde el turismo disfruta de sus arenales, pueblos típicos y demás recursos turísticos.

La mayoría de los recorridos propuestos no parecían ser muy exigentes en cuanto a distancia/desnivel – al menos sobre el papel -, el discurrir de los días nos hizo ver lo equivocados de la apreciación inicial.

En las siguientes líneas trataré de hacer un esbozo de lo que he ido descubriendo en los días de nuestra estancia.

Día 6.- Cometa dels Morts

Tras aterrizar en la isla y recoger el equipaje, nos montamos en el bus contratado con la empresa Nadal -nada que ver con el tenista-, el recorrido hasta el Monasterio de Lluc se hizo un poco largo debido a la propia orografía y la cantidad de cicloturistas – esto sería una tónica general a lo largo de toda la estancia-, si bien entre lo comentado y la inquietud generada por el funcionamiento del propio autobús nos entretuvo.

Llegar al Monasterio, distribución de habitaciones, fijar la hora de inicio del recorrido y a comer.

El recorrido propuesto para aprovechar la tarde, en el inicio es común con algún otro, tras salir del Monasterio y pasar el Campo de futbol atravesamos un puente de madera y por bosque de encinas llegamos a Es Camell formación Kárstica en forma de camello, seguimos el recorrido hasta la Cometa des Morts -Cueva con restos de la Edad del Bronce-, seguimos el sendero que tras pasar Menut – vivero forestal- nos lleva por el Coll Pelat y Coll de Sa Font a los restos de la Erta de Son Amer.

Más adelante el camino nos lleva al Ref de Son Amer con su Mirador y desde ahí, por el Valle de Josafat retornamos a Lluc.

Día 7.- Puig Tomir [1104 m]

Ruta a mi parecer bastante dura tanto desde el punto de vista de distancia como de desnivel y orografía. Desde Lluc tomamos el mismo camino de ayer pero tras pasar el

Campo de Fútbol tomamos el Camino Viejo a Pollença, tras pasar por Menut y seguir hasta Binifaldó el camino desciende casi hasta el valle, toca remontar todo lo bajado, primero por sendero entre encinas hasta llegar al Paso del Diablo -donde hay que echar las manos y andar con cuidado -, tras pasarlo seguimos un desdibujado sendero entre hierbas y karst, este empinado sendero – Camí des Nevaters – nos acompañará hasta la cima del Puig Tomir [1104m], desde donde tenemos buenas vistas de las Bahías de Alcudia y Pollença. Por el camino hemos pasado por los restos de grandes pozos de nieve, ya en desuso.

El descenso muy empinado y en algunos tramos equipado por seguridad nos lleva al Coll des Pedregaret y desde él enlazaremos con el Coll Pelat y Coll de Sa Font, donde retomamos el camino ya conocido a Lluc

Día 8.- Puig de Masanella [1364 m]

Desde Lluc tomamos el ya conocido camino al Ref. de Son Amer, tras pasarlo tomamos la GR222 que nos lleva al Coll de Batalla, seguimos al Coll de Sa Linia – no sin antes abonar una tasa por pasar por una finca -, desde el citado Coll opcionalmente se sube al Puig de n'Ali [1038m], tras retornar nos espera una fuerte pendiente vamos ascendiendo por terreno kárstico, pasamos por la Font de l'Avenc – situada en una profunda cueva – y alcanzamos el Puig de Masanella [1364m].

El terreno obliga a prestar mucha atención, buscar los jitos y no despistarse. Llegados al Coll des Prat, algunos deciden hacer Serra des Teixos [1259 m] y el grueso sigue al Coll des Telegraf – en el trayecto hemos pasado por unas cuantas casas de nieve.

Seguimos y tras alcanzar el Puig d`en Galileu [1181m] pasamos por la casa de nieve del mismo nombre, la abandonamos y toca descender por amplia pista con cantidad de restos de carboneras hasta retornar a Lluc. Ha sido un recorrido duro

Día 9.- Puig des Galatzó [1027 m]

No sabemos la causa concreta, pero iniciamos a caminar a las 10,55, ya con el sol cayendo de plano y pocas sombras en la primera parte, pasamos por el Merendero de Son Fortuny y dejamos atrás restos de carboneras y barracas. Llegados a Pas de na Sabatera toca subir lo más pindio de la salida, sudamos lo nuestro, pero al final tras una pequeña trepada llegar al Puig des Galatzó [1027m]. Volvemos a Pas de na Sabatera y por bosque bajamos hasta el desvió a la Font de Dalt, en esta época seca, seguimos la ruta por el Camí de Ses Serveres con algunos puntos panorámicos y retornamos al Merendero comentado al inicio. Tomamos un desvío que nos lleva tramos por pista, carretera y senda

hasta la antigua gasolinera – cerca de Estellencs - donde nos recoge el autobús.

Día 10.- Puig de Sa Rateta [1113 m]

Esta vez el autobús no lleva al Embalse de Cúber, cuando llegamos la zona de parking está completa por lo que aparcamos unos 200 m adelante. Tomamos la pista y descendemos al Torrent d'Almadrá – que cruzamos -, a partir de ese momento comienza una zona kárstica que nos acompañará prácticamente hasta el Coll de Lofra – ya a de retorno al bus -. Enseguida tomamos el Camí des Nevaters que nos lleva a la Casa de la Neu, estamos en el Clot de Sa Neu desde donde se asciende al Puig de Sa Rateta [1113m] si bien algunos han ascendido antes al Puig de Sa Rateta SW [1086 m].

Poco después y tras dejar atrás el Coll des Gats subimos al Puig de Na Franquesa [1067 m], bajamos de nuevo y tras pasar el Coll des Cards iniciamos el ascenso a la última cumbre el Puig de L'Ofre [1093 m], tras posterior descenso al Coll d'en Poma con su mirador.

Desde ese punto descendemos hasta el Coll de Lofra y ya por pista y bordeando el Embalse retornamos al bus, no sin antes pasar por la Font de Noger, con una hermosa fuente de agua fresca y habilitada la zona como área de descanso.

Día 11.- Puig Tossals Verds [1118 m]

Nuevamente volvemos al Embalse de Cúber, para hacer una excursión tan dura o más que el Puig Tomir. De entrada y siguiendo la GR 221 iniciamos una fuerte subida al Coll del Portellet desde él vemos el camino de vuelta, también de fuerte pendiente -, tras descender un poco otra fuerte pendiente nos lleva al Pas del Cingle Verd y desde ahí al Puig de Sa Font [1072 m].

El camino, marcado, es bastante incómodo ya que el karst es dueño y señor de la mayor parte del terreno por el que transitaremos hoy, tras fuerte bajada llegamos a Pla des Clot de Sa Neu, ahí se encuentra una de las casas de nieve más grandes de la Sierra. Tras un pequeño descanso ascendemos al Morro de Almallutx E [1064 m] y Morro de Almallutx C [1065 m]. Tras descender retomamos el camino al Puig dels Tossals Verd [1118 m], objetivo de la excursión y disfrutamos de unas impresionantes vistas del entorno. Toca descender por terreno descompuesto y no siempre con sendero marcado, hasta confluir en Sa Clot con la GR 221 la cual seguiremos hasta el Refugio Tossals Verd. Tras hacer una pausa para comer e hidratarnos iniciamos la vuelta, la GR está bien marcada pero la pendiente no da ningún respiro, llegados a Es Pas Llis nos encontramos con un par de tramos equipados con cadena para salvar el paso. Nos quedan por recorrer casi 2,5 Km en fuerte ascenso para volver al Coll del Portellet y tras coronarlo una fuerte bajada hasta el parking donde nos espera el autobús.

Día 12.- Pollença

Dado que la previsión es de lluvia decidimos cambiar la salida al Penyal des Migdia por

día libre, cada uno se organizó según su gusto, la mayoría optó por Pollença, algunos por Alcudia y los menos por el Camí Vell de Lluc a Alcudia.

Pollença, como cualquier pueblo en esa fecha estaba a tope de turismo, haciendo el tránsito en algunas ocasiones molesto, pero así es la situación actual con los sitios de moda. Al final la lluvia no llegó hasta la tarde, ya casi para coger el bus de vuelta.

Día 13.- Valldemosa

Nuevo cambio de planes por la lluvia, dejamos el Puig Roig [1003 m], para otra ocasión y decidimos ir a Valldemosa. Un sitio precioso, pero lo hubiera sido más sin lluvia. Como no nos da ningún respiro, optamos por visitar la Cartuja de Valldemosa y sus estancias, el Monumento a Chopin, la Iglesia de San Bartolomé, Mirador de Valldemosa y la casa natal de Catalina Thomas entre otros. Conseguimos comer a resguardo en uno de los bares y tras tomar café, tocó hacer tiempo hasta la hora de recogida.

Comentar que hubo unos intrépidos que pese a la lluvia decidieron hacer un recorrido por los alrededores, volvieron contentos de haberlo hecho – o al menos eso dijeron -, pero empapados totalmente a pesar de capa, paraguas, etc.

Día 14.- Palma de Mallorca

Como colofón de la estancia y como el vuelo salía a media tarde, las organizadoras nos prepararon una visita turística, a la hora fijada nos recibió la guía, ella fue relatándonos la historia de la ciudad, cosas curiosas y otros acontecimientos relativos a las calles y lugares por los que discurría el tour.

Tras terminar la visita guiada, se dispuso de tiempo libre para, unos visitar la Catedral y otros para callejear y hacer tiempo para reunirnos para la comida de cierre de excursión. En el restaurante nos atendieron de maravilla, tanto en el servicio como en la comida, no creo que ninguno de los asistentes saliera con hambre. Vuelta al autobús, traslado al aeropuerto y retorno a la normalidad.

Desde estas líneas agradecer a las personas que han preparado la salida, por su preocupación en todo momento para que todo fluyera y a los participantes por hacer que todo fuera más fácil.

Mikel García Arizmendi

1976. UN AÑO TRÁGICO PARA JUVENTUS

El 27 de agosto de 1976 siete montañeros del Juventus S.D. fueron sorprendidos por una tormenta de nieve cuando descendían del monte Cervino tras haberlo ascendido. Este accidente supuso una de las mayores tragedias del montañismo vasco.

Buscando entre los libros y documentos de nuestra biblioteca nuestro compañero Andoni Zorrilla encontró un informe redactado por Garbiñe Bilbao Gaviria, perteneciente a la Directiva del Juventus S.D. en aquellos años y miembro de la expedición, informe redactado a requerimiento de la MUTUALIDAD GENERAL DEPORTIVA. Este informe incompleto por la falta de algunas páginas se completa con otro redactado por Serapio Díaz.

El informe describe las actividades realizadas por el grupo.

El 14 de agosto de 1976 salieron de Bilbao en autobus 36 montañeros del Juventus S.D. con el propósito de ascender diversas cumbres de los Alpes.

Para el día 25 las siguientes cimas habían sido ascendidas: Tofana de Rozes, Tofana de Mezo, La Marmolada, Breithorn, Piccolo Cervino, Schautelspitze y Grossglockner. Ese mismo día el grupo efectuó un viaje desde la localidad de Heiligenblut en Austria al valle italiano de Aosta instalándose en el camping de La Pineta.

El 26 de agosto amanece un espléndido y soleado día y el grupo se levanta a las siete de la mañana para salir a las ocho en autobús a la localidad de Cervinia donde llegan sobre las 9:45.

La expedición la componen: Isidro Aguirre (Jefe de la expedición), Celestino Valverde, Juan José Legorburu, José Luis Alonso, Sebastian Alvarez, María Ángeles Bilbao, Pedro Miguel Sagarna y Miguel Cía. Todos ellos se dirigen a la estación del teleférico ascendiendo al refugio de Testa Grigia.

La climatología es favorable y se decide ir a pasar la noche al refugio Hornlihutte situado a 3260 metros de altitud con el propósito de levantarse a las dos de la madrugada del día 27 viernes pero deben retrasar la salida hasta las cuatro para desayunar en el propio refugio.

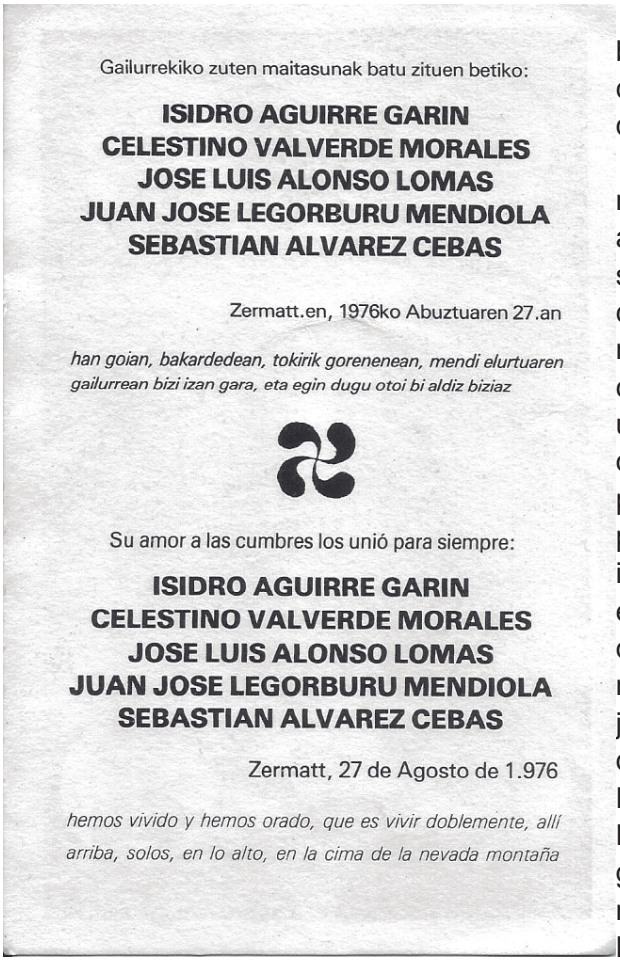
El grupo arrancó siguiendo a los guías que en ese momento comenzaban a ascender por la vía normal. La meteorología era favorable.

En el refugio se queda Miguel Cía, que ha pasado una mala noche y no se encuentra en condiciones.

Ese día la montaña estaba repleta. Habían contabilizado en el refugio 15 guías, sumando sus clientes y los que suben por libre, como nuestros expedicionarios, calculan que habría 45 personas en la vía.

Las primeras horas la ascensión se realiza con normalidad llegando al refugio de emergencia Solvay, 4003 metros, donde toman té y fruta.

Desde este punto la vía presenta sus dificultades con mayores pendientes y hielo en algunas rampas. Los expedicionarios superan el tramo de cuerdas con las dificultades propias de la zona, aumentadas por el intenso tráfico que obliga a esperar para superar esta zona. También deben de hacer paradas para protegerse de los desprendimientos ocasionados por los propios montañeros que van por las partes más avanzadas. Todo ello conlleva una importante pérdida de tiempo.



Gailurrekiko zuten maitasunak batu zituen betiko:

ISIDRO AGUIRRE GARIN
CELESTINO VALVERDE MORALES
JOSE LUIS ALONSO LOMAS
JUAN JOSE LEGORBURU MENDIOLA
SEBASTIAN ALVAREZ CEBAS

Zermatt.en, 1976ko Abuztuaren 27.an

han goian, bakardedean, tokirik gorenenean, mendi elurtuaren gailurrean bizi izan gara, eta egin dugu otoi bi aldiz biziaz

Su amor a las cumbres los unió para siempre:

ISIDRO AGUIRRE GARIN
CELESTINO VALVERDE MORALES
JOSE LUIS ALONSO LOMAS
JUAN JOSE LEGORBURU MENDIOLA
SEBASTIAN ALVAREZ CEBAS

Zermatt, 27 de Agosto de 1.976

hemos vivido y hemos orado, que es vivir doblemente, allí arriba, solos, en lo alto, en la cima de la nevada montaña

Con todo ello el grupo llega a la cumbre del Cervino presidida por su gran cruz sobre las 15:45, un poco más tarde de lo esperado.

Para entonces el tiempo ha empeorado y la niebla que poco a poco ha ido aumentando se transforma en nubes que se acercan peligrosamente. El tiempo cambia bruscamente. Sin perder tiempo nuestros montañeros comienzan el descenso. El cielo se oscurece y comienza una tormenta de nieve con una niebla que impide la visibilidad. Es imposible parar a descansar. Nuestro grupo baja en penúltimo lugar. Detrás solo quedan tres italianos. Su preocupación es no perder en contacto entre si y no perder la ruta que les llevará la refugio, tan solo 300 metros más abajo. Pasan las cuerdas fijas y llegan al Hombro del Cervino donde se juntan con un grupo de italianos. Prácticamente no se ven. El guía italiano Placido Piantoni se encorda a María Ángeles, única mujer del grupo, y a Piru, el mayor, junto con sus clientes, Marcelo y Mauricio.

El guía decide bajar con la máxima rapidez para evitar lo peor de la tormenta, y se dirije hacia la derecha en vez de ir hacia la vía normal por donde habían subido. Los otros 5 compañeros discrepan de esa decisión y continúan hacia la via normal. Ahí se perdió el contacto con ellos.

Después se vio que el guía lo que quiso fue proteger al grupo de la tormenta, vivaquear y esperar a la mañana siguiente ya con mas horas de luz para continuar bajando.

De esta forma el grupo se dispuso a pasar la noche. Los italianos vivaquean en una grieta y Piru y María Ángeles en una pequeña repisa. Es la una y media de la madrugada. No se hablan entre ellos. La única solución para sobrevivir con esa temperatura es permanecer en movimiento constantemente para evitar la congelación. Tenían comida abundante pero no podían tomar bocado. Solo tenían sed. Piru lleva agua en la cantimplora y cada pocos minutos llama a María Ángeles para evitar que se duerma.

Al amanecer la situación no ha mejorado. Se vé algo más que al atardecer pero las condiciones metereológicas son todavía peores. Son las seis y media. Sin apenas ver nada, comienzan a bajar tratando de localizar la bajada al refugio de emergencia Solvay.

Cuando están descendiendo, se encuentran con un rescatador del equipo de emergencias suizo que había salido en su auxilio, al dar la voz de alarma Mikel Cia por que no habían vuelto, y comienza a bajarles hasta el refugio Solvay. El guía suizo les dice que había subido hasta la cumbre y no había encontrado a nadie, ni tampoco ningún objeto. No volvieron a contactar ya mas con sus compañeros del Juventus. No oyeron nada. No vieron nada. Por la noche había caído metro y medio de nieve y ya se da por desaparecidos a nuestros compañeros.

Cuando consiguen llegar al refugio Solvay son las doce del mediodía. ¡Están salvados!

Allá arriba han quedado atrapados nuestros cinco compañeros. Un accidente que no debe empañar la belleza serena de uno de los deportes más humanos, formativos y desinteresados que el hombre haya podido encontrar jamás aunque de lo más bajo del valle, a veces, sea difícil de comprender. A estos cinco compañeros su amor a las cumbres los unió para siempre.

El 29 de agosto, en una breve ventana de buen tiempo es rescatada Maria Angeles en helicóptero y a primera hora de la tarde rescatan también a Piru.

Les alojaron en un hotel en Zermatt quedándose con ellos Santi Alonso. A la mañana siguiente tuvieron que prestar declaración en la Gendarmería y posteriormente ya recuperados volvieron en tren a Bilbao.

Al fin ha terminado este triste viaje que comenzó con tanta alegría y acaba con lágrimas derramadas por unos amigos caídos en nación extraña en aras de un bello pero a veces peligroso deporte, entre las paredes del cruel y traicionero, pero a la vez bello y agreste monte Cervino al cual lograron vencer a tan caro precio.

Excursionistas del Juventus S.D.:

María Ángeles Bilbao	Rafael Garma	Aurora Pilar
Celestino Valverde *	Juan Jose Legorburu *	Pedro Sagarna
Isidro Aguirre *	Honorio González	Iñaki Eizaguirre
Hemilia Pradazuela	Juan Ander Bengoechea	Carmele Martín
Fernando Rubio	María Flor Donaire	Julio Altuna
Miguel Cía	María Begoña Ortiz de Pinedo	Santiago Alonso
Sebastián Álvarez *	Mariano Juarez	Juli Urdantilleta
Alberto Ibañez	María Carmen Altuna	Pedro Aurrecoechea
Alfredo Álvarez	Manuel Bernal	José Miguel Villegas
José Luis Alonso *	María Ángeles Santisteban	María Luisa García
Garbiñe Bilbao	Inmaculada Sainz	Serapio Díaz
Iñaki Arroyo	María Carmen Penas	Jesús Martín
Antolín Martinez		

(*) Fallecidos en el descenso del monte Cervino

Este es un resumen del relato de la tragedia ocurrida en el Cervino, detallado en un informe, según se indica en el comienzo del artículo, por Garbiñe Bilbao y por Serapio Díaz. Este texto ha contado con la supervisión y corrección por parte de María Angeles Bilbao, superviviente de esta tragedia a quien agradezco su trabajo. Sirva este artículo como reconocimiento y como recuerdo al sentimiento de compañerismo, fortaleza, sencillez y solidaridad que el montañismo ha dado a la humanidad, sentimiento que permanece desde quienes fundaron el Juventus S.D. en 1943, que estuvo presente en la tragedia del Cervino y que todos los socios y socias de Juventus S.D. hemos recibido de herencia y debemos conservar y reforzar. ¡Descansen en paz!

Iñaki Aránguiz

AUDIOVISUALES NOVIEMBRE 2026

Iñaki Aránguiz

Día 4
Homenaje y despedida a
José Antonio Garai.
20 años de Presidente
en el Juventus S.D.

Dia 11
Kepa Lizarraga.
Seguridad y salud en la montaña

Día 18
Aurelio Villamayor.
Ecología y entorno de los hongos

Día 25
Ana Sauce y José Luis Sertutxa
Ascensión a los montes
Meru (4562 m.) y
Kilimanjaro (5895 m)

Todas las sesiones en los miércoles de noviembre a las 19:30 en la sede de Juventus. Entrada gratis con invitación.

MI AVENTURA EN EL KILIMANJARO

En primer lugar, antes de programar el viaje pedimos información y consejo a Iñaki Karranza una gran persona para nosotros, que a mí me hizo quitar un poco o mejor dicho, un mucho, la preocupación del mal de altura. Ya en el 2023 fuimos juntos al Toubkal (4167 m), fue la primera vez que yo hacía esa altura y como salió mejor que bien, me he lanzado hacer el Kilimanjaro.

Nuestro viaje empezó el 14-enero-2026 llegando a Moshi Tanzania. Al día siguiente, después de la presentación de nuestro guía principal Jhonny y recibir información de nuestra aventura, salimos hacia el Parque Natural de Arusha y es en Momella Gate, donde hicimos los trámites de acceso, la contratación de porteadores y nos adentramos en la zona siguiendo las normas de entrada al parque en grupo junto a más montañeros, protegidos por un “ranger“ por si había algún búfalo fuera de manada.

En la primera etapa alcanzamos después de andar cuatro horas el refugio Mirakaba 2514 m. con bienvenida de monos incluida.

Al día siguiente seguimos cogiendo altura hasta el refugio Saddle a (3570 m). después de comer y descansar nos subimos al pequeño Meru (3820 m) para ir aclimatándonos. La bajada fue acompañada de lluvia, pero sin más problema que poner la ropa al sol, con un té calentito y galletas, llega la hora de la cena, con la ropa seca, nos vamos al saco a dormir o a descansar más que dormir.

Partimos a la 1:00 h de la madrugada. Con ganas nos vamos “Pole pole o Poliki-poliki” al Meru montaña recomendada por nuestro amigo Karranza para ir aclimatando, haciendo trepadas y destrepes conseguimos hacer el precioso Meru 4566 m unas magníficas vistas de las bocas de los volcanes iluminadas por la luz del amanecer.

Cuatro días más tarde, cumplido nuestro primer objetivo, regresamos a Moshi, allí comodidades como una buena ducha que se agradece por notar el agua en el cuerpo, cena y a la cama que mañana madrugamos. Otra vez nos recoge Johnny que es nuestro guía y Mondei un segundo guía junto a los porteadores, llegamos a Máchame Gate, nuestro punto de entrada para ascender al Monte Kilimanjaro. Tenemos que registrarnos y nos hacen abrir la mochila por si llevamos botellas de agua de plástico pues éste está prohibido. Ya con todo en orden, con nuestro equipo formado por diez personas, iniciamos una

ruta de 6 horas adentrándonos en la selva hasta llegar a Machame Camp (3100 m), al día siguiente continuamos con ascensión y aclimatación, subimos a una pequeña cresta rocosa para llegar una llanura existente entre los cráteres Kibo y Shira, avituallamiento y alcanzamos el cráter Shira, donde se puede ver la impresionante Gran Brecha del oeste del Kilimanjaro. Continuamos ruta para llegar al campamento Shira Camp (3840 m), la temperatura es de bajo cero y ¡dormir si, si se puede!

Al día siguiente la ruta es clave para la aclimatación conocido como ”subir alto, dormir bajo” ascenso a Lava Tower (4630 m). y descenso a Barranco Camp (3976 m) consiguiendo nuestro objetivo del día sin complicaciones, con nuestro esfuerzo y los cuidados de nuestro equipo.

En la siguiente jornada, como siempre, intensa y emocionante, sin ganar altura el objetivo es llegar a Barafu Camp (4673 m), ruta costosa al principio, entre estas rocas sentimos la meta cada vez más cerca y es aquí donde nos llega “el esplendor de Kilimanjaro”, pues le estaba dando el sol. Después de unas horas llegamos al campamento, el terreno es muy rocoso, así que nuestro plan es adaptarnos y coger confianza.

Con los pensamientos a flor de piel “lo haré o no”, pero la noche se hace corta pues a las 23:30 ya hay que levantarse y con gran emoción salimos como luciérnagas en una gran hilera con todos los demás montañeros hacia la cima. Con el impresionante amanecer vimos la dimensión en la que estamos y solo con mucho esfuerzo llegamos a Stella Point (5700 m), aquí paramos solo para sacar unas fotos pues Johnny opina que no le gustaba hacer mucha parada en este punto así es que nosotros seguimos con cansancio, pero muy emocionados porque ya lo teníamos. Solo nos quedaba una hora, Yo estaba ya con las lágrimas en los ojos, pues el esfuerzo merecía la pena. ¡Uffffff ya en el Uhuru que es como se llama la cima! ”Qué pasada”. Nos abrazamos con los dos guías y los cuatro nos sentíamos muy emocionados no se nos pasó a esa altura que nos hacía sentir lo mismo ¡¡¡impresionante!!! Bueno ya la bajada se nos hizo corta, Johnny decía que éramos muy fuertes física mentalmente, siempre estuvo convencido que lograríamos que en sus redes sociales a todos sus conocidos estaban pendientes de nosotros y nuestra aventura.

Bueno, otra vez en Barafu Camp (4673 m). Allí nos esperaban para felicitarnos y nos sorprendieron con una ovación cantando y bailando “Hakuna matata”, ¡madre mía que aventura! todavía hoy no me lo puedo creer.

Tengo que agradecer a mi compañero Sertutxa el compartir esta aventura y como no a tod@s los que me animan para poder disfrutar de la montaña donde yo siento la emoción y la LIBERTAD. GRACIAS.

Ana Sauce Barquero.

ZURIA ETA BELTZA = BIAK ARANTZAK

Udaberrian, bide bazterretan, gure begiek topo egiten dute naturaren esnatzeaz. Lehenengo loreak agertzen zaizkigu: San Jose loreak, bitxiloreak, lilipak, ..Begiak jasota, sahatsen moko zuriak, tentagarri sorta bat egin eta etxeko sarrera apaintzeko.

Eta sastraka-artean...arantza beltza, ote beltza, arantzaka (prunus spinosa) zuri-zuri eginda, hurrengo udazkenean, patxarana egiteko, aranez hornituko gaituztenak. Lore hauek ez digute balio ez ba da miresteko haien edertasuna eta hauskortasuna.

“Biak dira bideko arantza,
Biak dira lurraren arnasa,
bata argia, bestea itzala,
bizitza bera bezain malkartsua”

Itxaron beharko dugu beste hilabete inguru arantza zuria, elorria, (crataegus monogyna) loretan ikusteko.
Horien loreak, hostoak, fruituak, bai biltzen direla, infusioak egiteko, fitoterapian erabiltzeko. Txoriak ere, baliatzen dira haien fruitu gorriekin bapo betetzeko,

Afrikarantz urteroko bidaian, gurean pausaldia egiten dutenean.

Gure asaben ustetan, arantza zuriek babesten gintuzten ekaitzetatik eta ohitura zen, maiatzaren lehen igande inguruan, sarrerako ateetan lizar adar bat jartzea, elorri zuri-lorez apaindua,

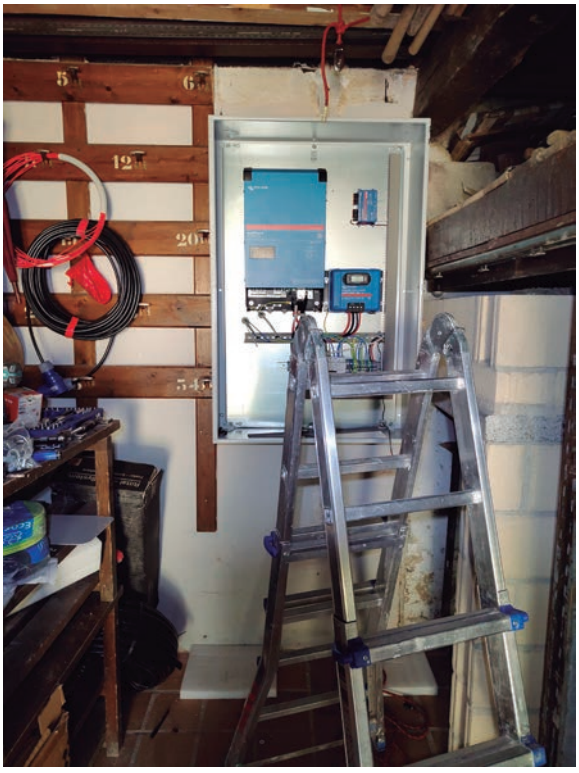
Ezin ahaztu, gure izendegian eta toponimian ere agertzen dela zuhaitz hauen aztarna: Arantza, Arantzazu, Aranzadi...,
Elorrio, Elorrieta, Elorriaga, Elorza..
Eta herri-hizkeran, atsotitzetan ere, ba du isla:

“Elorri zuria, tximistaren begia urruti”, “elorri zuri lore, neguaren lore”, “Arantza beltza loretan, erein itzazu lihoak lurretan”, “Arantza beltza, neguaren itzala”. Beltza eta zuria, biak arantzadunak eta bizitzaren gordintasuna adierazteko:”Arantzarik gabe ez dago lorerik”

Arantza, Arantxa...eta zure izena zein da, zuria ala beltza? Izadia maite.

Maite Madariaga

EL RINCÓN DEL REFUGIO



Aprovechamos están ventana abierta a todos los socios y socias para informar sobre la marcha del refugio de Eguiriñao durante el año de 2026.

Hemos continuado trabajando para conseguir la mejora en las prestaciones de las instalaciones del refugio. Las novedades de este año hasta la actualidad han sido:

El 8 de abril, después de arduas gestiones, conseguimos que subiera al refugio un deshollinador, pues la cocina económica no funcionaba bien por problemas en la chimenea. La encontró totalmente cegada y tras sacar más de 5 kg. de hollín quedó limpias y ya funciona con normalidad.

Se ha revisado las dos tomas de agua que suministran al refugio. No hay problemas de abastecimiento.

El “Día del Refugio” se celebró con normalidad y buen tiempo. No asistieron los de la Cofradía de Vitoria por motivos personales de alguno de los dirigentes.

En agosto se realizó una obra muy importante y costosa para solucionar el problema del abastecimiento de energía eléctrica. El cambio de las baterías por unas de litio que aprovechan casi el 100% de la energía; la instalación de los cuadros eléctricos fuera del

antiguo habitáculo; la renovación de la red eléctrica interna; la instalación de enchufes en las habitaciones con tomas para cargas los móviles. Se ha instalado una toma de tierra de la red que no tenía anteriormente. Para ello, hubo que realizar previamente una obra de albañilería que consistió en realizar un pequeño bunker en la parte izquierda de la leñera por motivos de seguridad de las baterías. Además se derribó la pared de separación del habitáculo antiguo de las baterías y la leñera. El espacio de la leñera se ha reducido, pero ha cabido toda la leña que se había sacado al exterior.

Este año no se va a subir leña porque hay suficiente para el año próximo, gracias a que aprovechamos el viaje para subir más de la que necesitábamos y también por la leña que hemos aprovechado de las hayas caídas de la zona.

Debemos señalar la buena acogida de la estufa nueva y de su bajo consumo de leña respecto a su potencia calorífica.

Para evitar el uso de la cocina durante los meses de verano, seguimos con la idea de poner una caldera de butano que proporcione agua caliente durante el verano y así evitar el uso de la cocina económica, con el consiguiente ahorro de gasto de leña; y la colocación las bombonas de uso del refugio en un habitáculo exterior protegido, abrir una rejilla de aireación y así cumpliremos las normas de seguridad establecidas. Esta obra estaba prevista realizarla este verano, pero el que nos la iba a hacer no podía realizarla este año.

Estamos pensando en cambiar el proyecto inicial de colocar caldera de butano, por otro que consiste en la instalación de una caldera eléctrica con bomba de calor con capacidad para 200 litros. Para ello solamente habría que añadir una tercera batería de litio y, además, tendría un plus más de carga eléctrica para la red general.

Eskerrik asko. Seguiremos informando

Javier Iturria Artaso

JUNTA DIRECTIVA

Presidente:
Luis María de la Cruz

Secretario: Andoni Valentín Zorrilla

Ayudanta de Secretaría:
Ana Pilar Arguinzona

Administración: Carlos Lago

Secretaría excursiones:
Mari Paz Sánchez y Karmele Martín.

Refugio: Eduardo Saez de Lafuente

Vocalía montaña:
Mikel García y Gabriel Manero

Vocalía cultura: Iñaki F. Aránguiz

LOTERÍA DE NAVIDAD

Ya están disponibles las participaciones de la lotería de navidad del Juventus. El número es el **44980**. Para adquirirlas es necesario pasar por el club. ¡Suerte!

OBITUARIO

JOSE ANTONIO GARAI VILLAFRIA
Falleció en Bilbao el día 23 de agosto de 2026 a los 84 años de edad.
Presidente del Juventus S.D desde el año 2004 hasta el año 2025.

ANGELITA ALCALDE LABANDA
Falleció en Bilbao el día 1 de mayo de 2026
A los 104 años de edad
Madre de Karmele Martín, (Junta Directiva del Juventus S.D)

JOSE ANTONIO BILBAO SOLOZABAL
Falleció en Urduliz (Bizkaia) el día 3 de junio de 2026 a los 96 años de edad

FRANCISCO JAVIER OTAOLA AURREKOETXEA
Falleció en Bilbao el día 16 de junio de 2026 a los 68 años de edad

REVISTA GORBEA

Equipo de redacción: Javier Iturria e Iñaki Aránguiz.

Colaboradores: Maite Madariaga, Agurtzane Emaldi, Ana González, Ana Sauce, Mikel García, Andoni Zorrilla y Marian Bilbao.

Contacto: teléfono 679 626 721

Email:
juventus.bilbao.kultura@gmail.com

AUDIOVISUALES NOVIEMBRE

Las proyecciones serán en la sede de Juventus a las 19:30.

Día 4. Luis Marí de la Cruz e invitados: Homenaje a José Antonio Garai

Día 11. Kepa Lizarraga: Seguridad y salud en la montaña

Día 18: Aurelio Villamayor: Ecología y entorno de los hongos.

Día 25. Ana Sauce y José Luis Sertutxa: Ascensión al Kilimanjaro

NUESTRA GENTE, NUESTRAS RAÍCES

A menudo lo importante queda oculto a nuestros ojos, como las raíces de las que un árbol obtiene su sustento para crecer y en las que se apoya para mantenerse en pie cuando el viento arrecia. Sin raíces, no somos nada.

En LABORAL Kutxa nos gusta reconocer a nuestra gente, personas anónimas que eligen hacer las cosas de otra forma, que día a día ponen cara a una nueva sociedad y cuyos planes, sueños y preocupaciones nos mantienen unidos a la tierra. Por eso tratamos de responder a su confianza trabajando por una banca humana y comprometida, una banca que se preocupa de su entorno, de la sociedad a la que pertenece, de su cultura y de su bienestar, de su pasado y de su futuro.

Es nuestra gente, son nuestras raíces, y las raíces hay que cuidarlas.

Hay otra forma.

Dep. Legal: BI-253-1990

LABORAL kutxa